



DALLAS COUNTY  
DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES

ZACHARY THOMPSON MA  
Director

JOHN CARLO MD MSE  
Medical Director/  
Health Authority

4/26/2009

Para: Los padres de estudiantes que asisten las Escuelas del Condado de Dallas  
Re: Brote de Influenza Porcina  
Prioridad: Urgente

La información actual:

1. El Condado de Dallas tiene 3 casos probables de infecciones de influenza porcina en lugares separadas del Condado.
2. Infecciones de influenza porcina estan ocurriendo en el central y el norte de México con reportes de enfermedad severas y muertes.
3. Casos de influenza porcina han sido confirmados en la área de San Antonio así como California, Kansas, Ohio, y el estado de Nueva York.
4. La escuela de Byron Steele en Cibola, Tejas ha sido cerrado a consecuencia de las infecciones de influenza porcina en la área de San Antonio
5. La Organización Mundial de la Salud (OMS) ha declarado una emergencia de salud público.
6. El Departamento de Estados Unidos de la Seguridad de la Patria ha declarado una emergencia de salud público.
7. El Departamento de Salud y Servicios Humanos del Condado de Dallas (DCHHS) esta entrado en actividades intensas de vigilancia e investigación para detectar casos localmente.

Esta situación tiene el potencio para agravarse rápidamente y tiene especialmente implicaciones para estudiantes y escuelas. En este momento, nosotros recomendamos las acciones siguientes:

1. No permita que su niño asista la escuela si él/ella tiene síntomas de la gripe, especialmente fiebre. Su escuela debe hacer arreglos necesarios para ayudar su niño por los días perdidos.
2. Si cualquiera en su casa está enfermo con síntomas de la gripe, está seguro que ellos reciban cuidado médico como usted haría durante una enfermedad típica de gripe.
3. Las personas diagnosticadas con infecciones de influenza porcina son instruidas para permanecer en casa durante 7 días después del comienzo de enfermedad y la fiebre sea ido.
4. Lavase las manos después de estar alrededor de un niño enfermo, y mantenga a niños enfermos separados de miembros sanos de la familia. Urge todos a cubrir la boca y la nariz al toser o estornudar.

Para información adicional, contacte los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades en 1-800-CDC-INFO, o en sitio web: <http://www.cdc.gov>.

Sinceramente,

John T. Carlo, M.D., M.S.E.  
Medical Director/Health Authority  
jcarlo@dallascounty.org

Wendy Chung, MD, MSPH  
Chief Epidemiologist  
wchung@dallascounty.org